

**Homily - Presbyteral Ordination
St. Mark Parish - May 20, 2023**

My dear Brothers and Sisters in Christ,
God's people are gathered here at St. Mark's Parish in joy because our brothers, David Chacko and Jordan Milligan, are being invited to begin their priestly ministry in imitation of Jesus.

In the name of the Archdiocese of San Antonio, I welcome all of you who join us for this celebration. I welcome my brother priests and deacons, all the religious, our Auxiliary Bishops, Mike and Gary, and everyone who's hearts are filled with hope and joy this morning.

In a very special way, I welcome and thank David and Jordan's families for encouraging them to listen attentively to the voice of the Lord speaking in their lives. A voice that has now led them to this day.

**Homilía – Ordenación Presbiteral
Parroquia St. Mark's – 20 de mayo de 2023**

Queridos hermanos y hermanas en Cristo,
El pueblo de Dios se reúne con alegría aquí en la Parroquia *St. Mark's* porque nuestros hermanos, David Chacko y Jordan Milligan, están siendo invitados a comenzar su ministerio sacerdotal a imitación de Jesús.

En nombre de la Arquidiócesis de San Antonio, doy la bienvenida a todos los que nos acompañan en esta celebración. Doy la bienvenida a mis hermanos sacerdotes y diáconos, a todos los religiosos, a nuestros obispos auxiliares, Mike y Gary, y a todos aquellos cuyos corazones están llenos de esperanza y alegría esta mañana.

De manera muy especial doy la bienvenida y agradezco a las familias de David y Jordan por alentarlos a escuchar con atención la voz del Señor en sus vidas. Esa voz los ha guiado hasta el día de hoy.

We acknowledge and thank almighty God for those brothers and sisters who have prepared these men for public ministry. I welcome the members of the seminary community who have helped to prepare them for priestly ordination. We thank the professors and staff of Oblate School of Theology, and the formation staff of Assumption Seminary for their important ministry to this Archdiocese. We thank the Vocation Office staff who has accompanied and cared for our brothers during their formation. Thanks to the lay vocation promoters for your prayers. The Priestly Thursday prayers for vocations has been fruitful!

Pope Francis is fond of using the icon of the Good Shepherd, as he administers the Sacrament of Holy Orders.

Reconocemos y damos gracias a Dios todopoderoso por aquellos hermanos y hermanas que han preparado a estos hombres para el ministerio público. Doy la bienvenida a los miembros de la comunidad del seminario que han ayudado a prepararlos para la ordenación sacerdotal. Agradecemos a los profesores y al personal de *Oblate School of Theology*, y a los formadores del Seminario de la Asunción por su importante ministerio en esta Arquidiócesis. Agradecemos al personal de la Oficina Vocacional que ha acompañado y cuidado a nuestros hermanos durante su formación. Gracias a los laicos promotores de vocaciones por sus oraciones. ¡Las oraciones del Jueves Sacerdotal por las vocaciones han dado fruto!

Al Papa Francisco le gusta referirse a la imagen icónica del Buen Pastor cuando administra el Sacramento del Orden Sagrado.

He preaches with the admonition that the priest in imitation of the Good Shepherd must “take on the smell of the sheep.” Every dimension of our pastoral service must seek to draw the Lord’s flock closer to him. And, all those whom the church calls to the office of pastor must model their lives after that of the Good Shepherd himself. Jordan, David, you are to be shepherds in the image of the Good Shepherd. Carefully follow the manner in which he loved and tended the flock with his own life. Never forget that you are not the Good Shepherd, or that the people that you care for are not your own, but the Lord’s.

David, Jordan, be men who zealously preach, like the Resurrected Jesus, words of freedom and peace to those who live their lives in fear. Be men who tenderly heal the broken hearted.

Con base en ella predica la advertencia de que el sacerdote, a imitación del Buen Pastor, debe tener olor a oveja. Cada dimensión de nuestro servicio pastoral debe buscar acercar el rebaño al Señor. Y todos aquellos a quienes la Iglesia llama al oficio de pastor deben modelar sus vidas según la del Buen Pastor. Jordan, David, ustedes deben ser pastores a imagen del Buen Pastor. Imiten cuidadosamente la manera en que Él amó y cuidó el rebaño con su propia vida. Nunca olviden que ustedes no son el Buen Pastor. Tampoco olviden que las personas a las que cuidan no les pertenecen a ustedes, sino al Señor.

David, Jordan, a ejemplo de Jesús Resucitado, prediquen palabras de libertad y de paz con celo a los que viven con miedo. Sanen con ternura a los quebrantados de corazón.

You must release people from their sins by inviting them to have confidence in God's mercy, and then announce those words of healing that are both sacramental and spoken with the authority of the Church.

Take your sacramental ministry very seriously. You are to share the Church's treasure of faith in the sacraments that you celebrate. At the heart of your service is the Eucharist of the Lord. The bread of life that you break for God's people must be the source of your own strength as you baptize, forgive sin, anoint the sick, witness the marriage of couples and commend God's people in the funeral rites.

You must be men of deep and fervent prayer. Jesus attracted his disciples because they knew he was intimately connected to God – he was a person of prayer who was in constant conversation with his loving Father.

Deben liberar a las personas de sus pecados, invitándolas a tener confianza en la misericordia de Dios, y luego anuncien esas palabras de sanación que son tan sacramentales como que son pronunciadas con la autoridad de la Iglesia.

Tomen su ministerio sacramental muy en serio. Deben compartir el tesoro de fe de la Iglesia en los sacramentos que celebran. En el centro de su servicio está la Eucaristía del Señor. El pan de vida que parten por el pueblo de Dios debe ser la fuente de su propia fuerza al bautizar, al perdonar los pecados, al ungir a los enfermos, al ser testigos de los matrimonios y al encomendar al pueblo de Dios en los ritos fúnebres.

Deben ser hombres de profunda y ferviente oración. Jesús atrajo a sus discípulos porque sabían que Él estaba íntimamente conectado con Dios, pues veían en él a una persona de oración que estaba en constante conversación con su Padre amoroso.

My brothers, you who serve in his name, must follow in that same pattern of prayer and intimate conversation with God. Always be in search for the Lord, and the discernment of his will in your life must be present as you generously give yourself to the worship and service of the Church.

You have embarked upon the Church's public ministry as celibate men. This calling is an enigma for the world in which we live. It causes people to pause and question its relevance. It confuses some, alienates others, and still, it remains a wondrous gift for the Church. Your lives as priests must be as men of transparent goodness, joy, integrity, honesty, and warmth. In your lives you must witness before all your desire to follow the example of Jesus in this expression of selfless love.

Hermanos, ustedes que sirven en nombre Jesús, deben seguir en ese mismo patrón de oración y conversación íntima con Dios. Permanezcan siempre en la búsqueda del Señor. El discernimiento de la voluntad de Dios en sus vidas debe estar presente en su entrega generosa al culto y al servicio de la Iglesia.

Se han embarcado en el ministerio público de la Iglesia como hombres célibes. Este llamado es un enigma para el mundo en que vivimos. Hace que la gente se detenga y cuestione su relevancia. Confunde a algunos, aliena a otros y aun así, sigue siendo un don maravilloso para la Iglesia. Sus vidas como sacerdotes deben ser como hombres de bondad transparente; llenas de alegría, integridad, honestidad y calidez. En sus vidas deben dar testimonio ante todos de su deseo de seguir el ejemplo de Jesús en esta expresión de amor desinteresado.

My brothers, today you join the presbyterate of San Antonio. We are a fraternity of very ordinary men. All of us welcome you as our newest brothers in the Lord. As you experience the laying-on-of-hands know that it is Jesus himself who gives you these brothers in friendship and ministry.

Today, you and I enter into a new relationship of unity. Your promise of obedience and respect must be linked to my own sincere affection and personal care for you, as father and sons, as brothers and hopefully as friends. Our union is intended to allow us to work together jointly for the building up of God's people in the body of Christ in the Archdiocese of San Antonio.

My brothers, soon you will stand in the midst of God's flock as his new priests. May you always know the special relationship you have to the Mother of God, the Mother of all priests.

Hermanos, hoy se unen al presbiterio de San Antonio. Somos una fraternidad de hombres muy ordinarios. Todos nosotros les damos la bienvenida como nuestros nuevos hermanos en el Señor. Al experimentar la imposición de manos, sepan que es Jesús mismo quien les da estos hermanos en la amistad y el ministerio.

El día de hoy ustedes y yo entramos en una nueva relación de unidad. Su promesa de obediencia y respeto debe conectarse con mi sincero afecto y cuidado personal por ustedes, como padre e hijos, como hermanos y ojalá como amigos. Nuestra unión tiene como objetivo permitirnos trabajar juntos para la edificación del pueblo de Dios en el cuerpo de Cristo en la Arquidiócesis de San Antonio.

Hermanos, pronto estarán en medio del rebaño de Dios como sus nuevos sacerdotes. Sean conscientes siempre de su relación especial con la Madre de Dios, Madre de todos los sacerdotes.

May Our Lady of Guadalupe continue to watch over you and form you as she formed Jesus to do God's holy will. Amen. Alleluia!

Que Santa María de Guadalupe siga cuidándolos y formándolos como formó a Jesús para hacer la santa voluntad de Dios. Amén. ¡Aleluya!